

2001.a. MAJANDUSAASTA ARUANNE

Olga Ruban

Aruandeaasta algus:	01.01.2001
Aruandeaasta lõpp:	31.12.2001
Ärinimi:	Osaühing KÜLMINAATOR
Äriregistri kood:	10049504
Juriidiline aadress:	Kalmistu tee 28 Tallinn 11216 Eesti Vabariik
Telefon:	6 141 620
Faks:	6 141 621
E-mail:	kylminaator.tallinn@mail.ee
Audiitor:	BDO Eesti AS

Sisukord

TEGEVUSARUANNE	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	4
Juhatuse deklaratsioon 2001.a. raamatupidamise aastaaruandele	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	8
Lisa 1 Maksuvõlgade ja maksude ettemaksete liigendus	9
Lisa 2 Materiaalse põhivara liikumine	10
Lisa 3 Lühiajalised kohustused (kapitalirent)	11
Lisa 4 Pikaajaline mittekonverteeritav võlakohustus (kapitalirent)	11
Lisa 5 Kasutusrent	11
Lisa 6 Omakapital	12
Lisa 7 Neto realiseerimiskäive	13
AUDIITORI JÄRELDOTSUS	14
2001 AASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK	15
Juhatuse liikmete allkirjad 2001.a. majandusaasta aruandele	16

TEGEVUSARUANNE

OÜ Külminaatori 2001.a. põhiliseks tegevusalaks oli kaubandusliku külmatehnika ja teenuse müük, mille hulka kuuluvad müügitavade järjekorras järgmised tooted:

komponendid- varuosad, Surfrigo, Gram, paigaldus-remonditööd, Helkama, Derby.

Kasutatud kauba nõudlus on vähenev, müügi osakaal kogukäibest moodustab 10%.

Suureneva nõudlusega on teenuste sh. remondi- ja paigaldustööde vajadus.

2001.a. müügitavade püsis võrreldes 2000. aastaga samal tasemel (vähenemine -1,5%). Käibe püsimist samal tasemel võib pidada rahuldavaks tulemuseks, arvestades meie ühe põhikliendi äralangemist seoses tõsiste makseraskustega.

Käibe kasvu pidurdumine 2001.aastal oli tingitud turu olukorra muutustest, paljud väiksemad kauplused, hulgilaod ja toodete esindajad-maaletoojad lõpetasid tegevuse või pankrotistusid tegevusraskuste tõttu. Nimetatud firmade seas oli ka meie endisi kliente. Lisaks sellele mõjutab meie käivet suurel määral suurte projektide konkurssidel osalemise tulemused st. võidetud või kaotatud projektide arv, mida on raske prognoosida.

Meie 2001.a. suurim projekt oli Keila TÜ Rõõmu Kaubamaja, mis moodustas kogukäibest 29%.

Meie toodete valikule lisandus 2001.aastal Soome tootja Helkama Forste OY külmikud.

Osalesime oktoobris 2001.a.toimunud toidumessil, kus tutvustasime põhiliselt uut Helkama toodangut.

Oktoobris 2001.a. avasime oma kodulehe klienditeeninduse ja informatsiooni paremaks ja kiiremaks liikumiseks ning uute toodete ja teenuste tutvustamiseks.

Tegelesime olulisel määral ka personaliotsinguga, kuna vajalike spetsialistide leidmine mõjutab olulisel määral meie firma jätkuvat arengut. Pädeva personali otsimine ja personali täiendkoolitamine jääb ka järgmise 2002.aasta prioriteediks.

2002.aastal kavandame parandada klienditeenindust ja seeläbi suurendada toodete ja teenuste müüki.

2001.a. on tehtud väljaminekuid arengule järgnevalt:

Soetatud on raamatupidamis-programm Hansa Raama maksumusega 43070.- krooni, mis oli vajalik firma arengut silmas pidades. Ostetud programmi kasutus käivitatakse alates jaanuarist 2002.a.

Töötajate koolitusele on kulutatud 10069.- krooni

Tehtud on investeering laohoone kontori ehitusse 70050.- krooni

OÜ Külminaatori juhatuse liikmete töö pole kuulunud tasustamisele.

OÜ Külminaatori keskmine töötajate arv 2001.aastal oli 12 inimest.

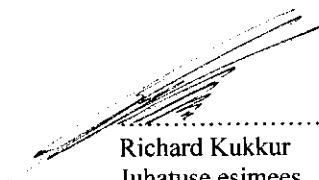
2001.a. kogupalgad olid alljärgnevad:

direktor	106210.-
töötajad	839212.-

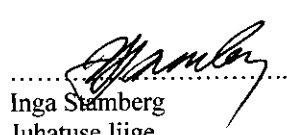
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**Juhatuse deklaratsioon**

Juhatus deklareerib oma vastutust lehekülgedel 4 kuni 16 toodud OÜ Külminaator 2001.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab OÜ Külminaator finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- OÜ Külminaator on jätkuvalt tegutsev majandusüksus;
- aastaaruande koostamisperioodil teadaolevad või selgunud olulised asjaolud on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud.



Richard Kukkur
Juhatuse esimees



Inga Stenberg
Juhatuse liige

	Lisade nr.	31.12.2001	01.01.2001
AKTIVA			
Käibevara:			
1. Raha ja pangakontod		1 998 728	1 316 745
2. Nõuded ostjate vastu		526 064	945 557
3. Maksude ettemaksed	1	694 022	141 409
4. Ettemakstud tulevaste perj.kulud		54 135	46 853
5. Muud nõuded		7 501	6 829
6. Varud:			
6.1. Ostetud kaubad müügiks		2 783 737	2 138 864
6.2. Ettemaksed hankijatele		58 160	124 154
Varud kokku:		2 841 897	2 263 018
<u>Käibevara kokku:</u>		<u>6 122 347</u>	<u>4 720 411</u>
8. Pikaajalised nõuded:			
8.1. Pikaajalised nõuded ostjate vastu		0	540 814
9. Materiaalne põhivara	2		
9.1. Masinad ja seadmed		861 385	608 455
9.2. Muu inventar, tööriistad		402 836	460 643
9.3. Ehitised, rajatised		1 621 002	1 650 952
9.4. Akumuleeritud põhivara kulum		-939 824	-738 405
9.5. Lõpetamata ehitis		115 000	0
9.6. Ettemaksed materiaalse põhivara eest		15 750	0
<u>Materiaalne põhivara kokku:</u>		<u>2 076 149</u>	<u>1 981 645</u>
10. Immateriaalne põhivara		44 423	18 700
<u>Põhivara kokku</u>		<u>2 120 572</u>	<u>2 000 345</u>
KOKKU AKTIVA		8 242 919	7 261 570
PASSIVA			
Lühiajalised kohustused:			
1. Tagatiseta võlakohustused	3	74 787	78 967
2. Ostjate / tellijate ettemaksed		156 386	202 916
3. Hankijatele tasumata arved		1 636 766	1 841 085
4. Maksuvõlad	1	108 434	79 483
5. Võlad töövõtjatele		144 849	104 907
6. Muud viitvõlad		49 224	21 741
7. Garantiikohustus		129 552	131 909
<u>Lühiajalised kohustused kokku:</u>		<u>2 299 998</u>	<u>2 461 008</u>
Pikaajalised kohustused:			
8. Mittekonverteeritavad võlakohustused	4	60 077	32 139
<u>Kohustused kokku</u>		<u>2 360 075</u>	<u>2 493 147</u>
Omakapital:	6		
9. Osakapital nimiväärtuses		400 000	400 000
10. Kohustuslik reservkapital		40 000	40 000
11. Eelmiste perioodide kasum		4 058 153	1 913 564
12. Aruandeaasta kasum		1 384 691	2 414 859
<u>Omakapital kokku:</u>		<u>5 882 844</u>	<u>4 768 423</u>
KOKKU PASSIVA		8 242 919	7 261 570

KASUMIARUANNE

Skeem 1

	Lisade nr.	2001.a.	2000.a
ÄRITULUD			
1. Realiseerimise netokäive	7	13 286 855	13 511 911
2. MUUD ÄRITULUD		47 873	6 751
ÄRITULUD KOKKU		13 334 728	13 518 662
ÄRIKULUD			
3. Kaubad ja teenused		8 907 447	8 786 993
4. Mitmesugused tegevuskulud		1 161 675	889 732
5. Tööjõukulud			
s.h. 5.1. Palgakulu		956 603	733 735
5.2. Sotsiaalmaksud		315 677	242 134
6. Põhivara kulum	2	457 770	412 388
7. Muud ärikulud		150 848	26 087
ÄRIKULUD KOKKU		11 950 020	11 091 069
ÄRIKASUM		1 384 708	2 427 593
8. FINANTSTULUD			
		17 393	9 478
9. FINANTSKULUD			
s.h 9.1. Muud intressi- ja finantskulud		17 410	22 212
KASUM MAJANDUSTEGEVUSEST		1 384 691	2 414 859
ARUANDEAASTA PUHASKASUM		1 384 691	2 414 859

Alkiri/initials for identification purposes only

Kuupäev/date 26.06.02

Alkiri/signature R
BDO Eesti AS

RAHAVOOGUDE ARUANNE

	2001.a.	2000.a
1. ÄRITEGEVUSEST tulenevad rahavood		
Ärikasum	1 384 691	2 414 859
Korrigeerimine kulumiga	201 419	308 716
Garantiikohustus	-2 357	50 477
<u>Äritegevusega korrigeerimine:</u>		
Klientide võlgnevuse muutumine	960 307	-1 180 166
Tulevaste perioodide kulud	-7 282	-15 554
Varude muutus	-578 879	-315 330
Võlakohustused	-4 180	-70 899
Klientide ettemaksed	-46 530	118 353
Hankijate võlgnevuse muutus	-204 319	-281 395
Maksuvõla muutus	-523 662	-37 862
Võlad töövõtjatele	39 270	-9 460
Muud viitvõlad	27 483	-61 560
RAHAVOOG ÄRITEGEVUSEST	1 245 961	920 179
2. INVESTEERINGUTEST tulenevad rahavood		
Materiaalse põhivara soetus/müük	-321 646	-448 565
Mittekonverteeritavad võlakohustused	27 938	-75 095
RAHAVOOG INVESTEERINGUTEST	-293 708	-523 660
3. FINANTSINVESTEERINGUTEST tulenevad rahavood		
Väljamakstud dividendid	-270 270	0
RAHAVOOG FINANTSINVESTEERINGUTEST	-270 270	0
RAHAJÄÄGI MUUTUS	681 983	396 519
RAHA JÄÄK perioodi alguses	1 316 745	920 226
RAHA JÄÄK perioodi lõpus	1 998 728	1 316 745

Alkirjastatud identifitseerimiseks
Inn. Eeld for identification purposes only

Kuupäev/date 26.06.02

Alkiri/signature R

BDO Eesti AS

Raamatupidamise aastaaruande lisad**Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid**

OÜ Külminaator 2001. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes.

OÜ Külminaator kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eesti kroonides.

LISA NR.1 MAKSUVÕLGADE JA MAKSUDE ETTEMAKSETE LIIGENDUS

	<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2000</u>
Maksuvõlad:		
1) Sotsiaalmaks	22 281	47 919
2) Üksikisiku tulumaks	14 694	31 564
3) Dividendi tulumaks	70 270	
4) Erisoodustuse tulumaks	626	
5) Arvestatud intress käibemaksu osas	501	
6) Arvestatud intress erisoodustuse tulumaksu osas	62	
<u>kokku:</u>	<u>108 434</u>	<u>79 483</u>
Maksude ettemaksed:		
1) Käibemaksu ettemaks	661 625	68 814
2) Käibemaksu ettemakse tollile	26 724	
3) Käibemaks kantud järgnevasse kuusse	5 630	12 056
4) Intressi ettemakse sotsiaalmaksu osas	43	
5) Ettevõtte avansiline tulumaks		60 539
<u>kokku:</u>	<u>694 022</u>	<u>141 409</u>

Alibi jastatud identifitseerimiseks
Intended for identification purposes only

Kuupäev/date 26.06.02

Allkiri/signature R
BDO Eesti AS

LISA NR. 2 MATERIAALSE PÕHIVARA LIIKUMINE

	Aasta alguseks	Sissetulek soetusmaksumuses		Väljaminek soetusmaksumuses		Aasta lõpuks	Amortisat- sioon	Sama jääk- maksum.
		Kokku	Sh. ostetud	Kokku	Sh. müük			
Materiaalne põhivara	2 720 049	703 444	593 275	407 521	5 813	3 015 972	939 823	2 076 149
Sealhulgas:								
- Maa ja ehitised	1 550 952	70 049	70 049	0	0	1 621 001	397 331	1 223 670
- Masinad ja seadmed	289 260	278 226	168 057	103 516	5 313	463 970	189 861	274 109
- Kapitali rendil olev vara	319 194	188 390	188 390	110 169	0	397 415	128 936	268 479
- Muu inventar ja tööriistad	460 643	136 029	136 029	193 836	500	402 836	223 695	179 141
- Lõpetamata ehitus	100 000	15 000	15 000	0	0	115 000	0	115 000
- Ettemaksed põhivara eest	0	15 750	15 750	0	0	15 750	0	15 750
- Immateriaalne põhivara	18 700	40 047	40 047	0	0	58 747	14 324	44 423

Kasutatav amortisatsioonimeetod on alljärgnev:

- Maa ja ehitiste puhul on amortisatsiooni % aasta kohta 8
- Masinate ja seadmete puhul on amortisatsiooni % aasta kohta vahemikus 12-40
- Muude inventaride ja tööriistade puhul on amortisatsiooni % aasta kohta 25-50
- Immateriaalse põhivara puhul on amortisatsiooni % aasta kohta 50

Alibi-koostatud identifitseerimiseks
Initiated for identification purposes only

Kuupäev/date 26.06.02

Allkiri/signature
BDO Eesti AS

LISA NR.3 LÜHIAJALISED KOHUSTUSED (KAPITALIRENT)

Lühiajalised kohustused sisaldavad:

Tagatiseta võlakohustusi, milleks on alljärgnev:

1) 14.07.1999.a. on võetud kapitalirendile kaubik VW Transporter.

Lühiajaline tagatiseta võlakohustus näitab kapitalirendil oleva vara väljaostumakse osa ilma käibemaksuta kuupäevaseisuga 31.12.2001.a., mis kuulub tasumisele 2002.a. jooksul: **32139 krooni**

2) 26.02.2001.a. on võetud kapitalirendile kaubik Ford Transit.

Lühiajaline tagatiseta võlakohustus näitab kapitalirendil oleva vara väljaostumakse osa ilma käibemaksuta kuupäevaseisuga 31.12.2001.a., mis kuulub tasumisele 2002.a. jooksul: **42648 krooni**

LISA NR.4 PIKAAJALINE MITTEKONVERTEERITAV VÕLAKOHUSTUS (KAPITALIRENT)

1) 26.02.2001.a. on võetud kapitalirendile kaubik Ford Transit.

Pikaajaline mittekonverteeritav võlakohustus näitab kapitalirendil oleva vara väljaostumakse osa ilma käibemaksuta kuupäevaseisuga 31.12.2001.a., mis kuulub tasumisele peale 2002 aastat: **60077 krooni**

LISA NR.5 KASUTUSRENT

1) 29.03.2000.a. on võetud kasutusrendile Honda Shuttle tema eest on teostatud 2001. aastal rendimakseid **80356 krooni** ulatuses.

Allesjätatud identifitseerimiseks
Intended for identification purposes only

Kuupäev/date 26.06.02

Allkiri/signature 
BDO Eesti AS

LISA NR.6 OMAKAPITAL

		Aasta algul		Aasta lõpul	
		Kogus	Summa	Kogus	Summa
Osakapital kokku:	2		400000	2	400000
Kohustuslik reserv kapital			40000		40000
Eelmiste perioodide kasum			1913564		4058153
Aruandeaasta kasum			2414859		1384691
Omakapital kokku			4768423		5882844

2001 aasta jooksul on osanikele makstud dividende kogusummas **200 000.-** krooni, selle pealt tasutud tulumaks 70 270.- krooni.

LISA NR.7 NETO REALISEERIMISKÄIVE

Aruandeaastal on teostatud kauba ja teenuse müüki ainult Eesti Vabariiki.
Kogu neto realiseerimiskäive aruandeaastal oli 13 286 855 krooni.

	2001a.	2000a.	protsentuaalne maht kogukäibest 2001.a.:
kaubad	11 713 115	11 776 653	88
teenused	1 573 740	1 735 258	12
KOKKU	13 286 855	13 511 911	

Arvestatud identifitseerimiseks
Intended for identification purposes only

Koostajate date 26.06.02

Allkiri/signature R
BDO Eesti AS

Audiitori järeldusotsus
Külminaator OÜ osanikele

26.juuni 2002.a.

Oleme kontrollinud Külminaator OÜ (registrikood 10049504) poolt perioodi 01.01.2001-31.12.2001 kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on äriühingu juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande seaduslikkusele ja tõepärasusele.

Sooritasime auditi Audiitortegevuse seaduse ja Auditeerimiseeskirjaga kehtestatud korras ning arvestades BDO International ülemaailmsetes auditeerimise standardites määratud. Eelnimetatud tingimuste kohane auditi planeerimine ja sooritus võimaldab piisava kindlustundega otsustada, et äriühingu raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi.

Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruande näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi kohta tervikuna.

Oleme seisukohal, et Raamatupidamise seaduse ja äriühingu raamatupidamist reguleerivate teiste õigusaktide kohaselt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 1'384'691 (üks miljon kolmsada kaheksakümmend neli tuhat kuussada üheksakümmend üks) krooni kasumit ja bilansi mahuks 31.12.2001 seisuga 8'242'919 (kaheksa miljonit kakssada nelikümmend kaks tuhat üheksasada üheksateist) krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu Külminaator OÜ majandusaasta kasumit ja 31.12.2001 finantsseisundit.

Audiitorühing BDO Eesti AS
esindajana



Priit Luming
Vannutatud audiitor



Mai Ever
BDO Eesti juhtivaudiitor

2001.majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk 2001. aasta lõpul
2001. aasta kasum

4 058 153

1 384 691

Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk pärast 2001. aasta majandusaasta
aruande kinnitamist

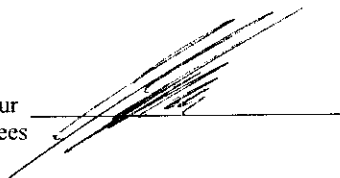
5 442 844

Otsustati maksta osanikele 2001.a puhaskasumist dividende kogusummas 100000 **krooni**

Juhatuse liikmete allkirjad 2001.a. majandusaasta aruandele

OÜ Külminaator 2001 majandusaasta aruande, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt 26.juuni 2002.a. otsusega, allkirjastamine 26.juuni 2002.a.

Richard Kukkur
Juhatuse esimees



Inga Stamberg
Juhatuse liige



Tallinn, 26.juuni 2002

**Osaühingu Külminaator osanike koosoleku otsus
2001 majandusaasta kasumi jaotamise kohta**

Osaühingu Külminaator osanike koosolek oli kokku kutsutud 26.juuni 2002.a.
Tallinnas aadressil: Kalmistu tee 28.

Osaühingu osanike arv 2.

Osa võtsid: Richard Kukkur (387 häält) ja Inga Stamberg (13 häält).
Kokku 400 häält, mis moodustab 100% osadega esindatud häältest.
Seega oli koosolek pädev vastu võtma otsuseid.

Osanike koosoleku otsused:

1. Kinnitada 2001.a. majandusaasta aruanne, mille finantstulemuseks on 1384691 krooni kasumit.
2. Maksta osanikele 2001.a. puhaskasumist dividende kogusummas 100000 krooni alljärgnevalt:

<u>Osaniku nimi</u>	<u>väljamakse suurus</u>
Richard Kukkur	97000.-
<u>Inga Stamberg</u>	<u>3000.-</u>
Kokkuvõte:	100000.-

Koosoleku kõik otsused võeti vastu 400 poolt häältega, seega 100% osanike koosolekul esindatud häältega.

Tallinnas 26.juuni 2002.a.

Koosoleku juhataja



Richard Kukkur

Koosoleku protokollija



Inga Stamberg